

Table of Contents

V. Sự tăng trưởng của liên giao viễn cảm	3
V. THE GROWTH OF TELEPATHIC RAPPORT	3

V. Sự tăng trưởng của liên giao viễn cảm

V. THE GROWTH OF TELEPATHIC RAPPORT

Tôi muốn nêu lên rằng, về mặt viễn cảm, việc sử dụng ngôn từ phải được thành thạo như là một bước mở đầu cho việc dùng các câu văn và ý tưởng. Hãy chọn một ngôn từ và suy gẫm về nó, nên tìm hiểu về lý do mà bạn chọn nó. Hãy nghiên cứu ngôn từ đó theo bốn cách mà Patanjali đã nêu ra ^(iv), đó là:

I would like to point out that the use of words telepathically must be mastered as a preliminary step to the use of sentences and of thoughts. Choose a word and meditate upon it, knowing wherefore you have chosen it. Study it in the four ways indicated by Patanjali; ^(iv) that is:

1. Nghiên cứu hình thức của nó, nghiên cứu nó về mặt biểu tượng, dưới khía cạnh một hình ảnh ngôn từ.

1. Study its form, study it symbolically, as a word picture.

2. Nghiên cứu nó theo quan điểm về tính chất, về cái đẹp, về ước muốn.

2. Study it from the angle of quality, of beauty, of desire.

3. Nghiên cứu chủ đích ẩn bên dưới của nó cùng giá trị giảng dạy và tiếng gọi trí tuệ của nó.

3. Study its underlying purpose and teaching value, and its mental appeal.

4. Nghiên cứu chính bản thể của nó và đồng nhất hóa chính bạn với ý tưởng thiêng liêng ẩn bên dưới nó.

4. Study its very being and identify yourself with its divine underlying idea.

Khi đạt được giai đoạn cuối cùng này, hãy giữ tâm thức bạn ổn định ở đỉnh cao đó khi bạn (nếu bạn là người truyền đi) đưa ra ngôn từ cho người nhận hay là cho nhóm thu nhận. Đến phiên họ, những người nhận, với hết khả năng của họ, đạt đến sự chỉnh hợp hoàn toàn để đáp ứng với tất cả bốn trạng thái này của ngôn từ. Phương pháp này sẽ được dùng để chuyển người nhận đến gần hơn với cõi mà y sẽ hoạt động—phân cảnh thượng trí. Ngôn từ phát ra dựa trên sinh khí (life breath) của người phát; lúc bấy giờ hạ trí của người này đưa ra hướng của mục tiêu; tâm thức cảm dục (astral consciousness) của y chịu trách nhiệm đối với việc đưa ra khía cạnh tính chất; còn khía cạnh hình hài được đưa ra khi y *thốt ra* ngôn từ—một cách rất nhẹ nhàng và trong tiếng thì thầm.

When you have reached this final stage, hold your consciousness steady at that high point as you (if you are a transmitter) send out the word to the receiver or to the receiving group. Receivers should in their turn achieve, as far as they can, complete alignment so as to be responsive to all these four aspects of the word. This method will serve to shift the receiver nearer to the plane where he should function—the level of the higher mind. The word goes out upon the life breath of the transmitter; his lower mind then sends out the purpose aspect; his astral consciousness is responsible for sending out the quality aspect; and the form aspect is sent out as he says the word—very softly and in a whisper.

Trên đây là một bài tập hay và rất đơn giản; năng lực viễn cảm sẽ tăng lên rất nhiều nếu người ta noi theo một cách trung thực cả bốn giai đoạn này—hướng lên và vào trong, hướng xuống và ra ngoài—trong

The above is a good exercise and very simple; telepathic power should greatly increase if one faithfully follows these four stages—up and within, down and without—in the

(iv):

trong Ánh Sáng của Linh Hồn, trang 33.

(iv):

The Light of the Soul, page 33.